

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1937)  
**Heft:** 831

**Artikel:** "La Suisse qui chante"  
**Autor:** [s.n]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-696006>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The "Birsigtalbahn," which connects the town of Basle with the "Leimental" as far as Rodersdorf, has celebrated the 50th anniversary of its foundation.

Lieutenant-colonel Werner Imholz, has celebrated his 25th service Jubilee as a member of the Military Administration of the canton of Basle.

Dr. Fritz Goetzinger, President of the Appeal Court in Basle, and Professor at the University of Basle, has resigned from his post for reasons of age. Professor Goetzinger was for nearly forty-five years connected with the law courts of the canton of Basle; he served on many occasions on different federal commissions.

#### VAUD.

M. Maurice de Blonay, an engineer, who was a specialist in the building of mountain railways, died at Nyon, aged 56. He constructed the cog-wheel railway from Chamonix to Montevens and the cable railway up the Aiguille du Midi.

#### SCHAFFHAUSEN.

M. Geiser, Manager of the Municipal Electricity works and tramways of the town of Schaffhausen has resigned from his post, which he had occupied for the last 38 years, M. Geiser is 70 years of age.

#### APPENZEL A Rh.

An anonymous donor has sent a cheque amounting to 50,000 frs. to the "Stiftung für das Alter" of the canton of Appenzel a./Rh.

#### SOLOTHURN.

Much material damage was done when a goods train was derailed near Olten.

#### ST. GALL.

The death is reported, at the age of 77, of M. Karl Doka, who was an engineer from 1894-1931 with the "Rheinkorrektion" where he rendered eminent services.

#### AARGAU.

At the age of 69, died in Aarau, M. Walter Grob, since 1904 Manager of the Gas Works in Aarau.

#### FOOTBALL.

##### INTERNATIONAL MATCH.

10th October, 1937.

France .....2 Switzerland .....1  
Over 40,000 spectators witnessed this match at the Parc des Princes in Paris. Once again we finished up on the losing side. True, by one goal difference only, but a defeat just the same, all the more galling as expectations of a win at long last were not mere wild hopes. With the exception of Bizzozero (Lugano) in goal and Lehmann (Lausanne) at left back, for Huber and Weiler (Grasshoppers), Switzerland fielded the same team as that which had acquitted itself so well in Vienna three weeks ago.

Three minutes before half-time Veinante (inside-left) scored with a hard drive which Bizzozero could only divert to a post, whence the ball rebounded into the net. Half-time 1:0 for France. Twenty minutes after the restart our centre-forward Rupp equalised. Switzerland now exerted great pressure without tangible results. Seven minutes from the end Veinante is given too much rope and once again this dangerous inside forward succeeds with a fine cross drive. From now to the end France dominate and easily hold the lead.

Why did we lose? Switzerland played without that determination which is essential for a win on foreign soil. The inside forwards were playing too far back and both Walacek at inside left and Vernati at centre-half had an off-day. Bizzozero in goal was in good form and Lehmann even surpassed his colleague Minelli at back. Switzerland failed to profit from their many chances, whereas France made the best of two of theirs. And thus Veinante secured twice the 1,000 francs bonus promised the goal scorer!

The Sunday previous saw the curtain go up for the Swiss Cup competition. All the National League clubs survived, with the exception of F.C. Bern, who had the misfortune to be drawn against Young Boys and lost 1:2. Two Second League clubs surprised such famous First-Leaguers as F.C. Zurich and F.C. Brühl — St. Gallen who lost to Oerlikon 0:1 and to Kreuzlingen 1:3 respectively. Last years giant-killers Old Boys, Basel, were eliminated by Pruntrut by 2 goals to 1.

M.G.

#### LA POLITIQUE

##### A la commission des Etats.

La commission du Conseil des Etats a reçu, tout frais sorti du four du Conseil voisin, le programme financier intercalaire numéro 3. Elle l'examine, le débite en tranches, le soumet à une analyse serrée. La farine ne lui en semblera peut-être pas de la meilleure qualité. Elle vaut bien, hélas, celle du pain fédéral.

Diverses questions préalables se posaient à l'aropage sénatorial.

Et d'abord celle de l'entrée en matière. Au National, il y avait eu, sur ce sujet, un débat assez copieux, et d'ailleurs destiné à la galerie; car on se demande à quoi aboutirait un refus sur ce point. Le programme peut laisser à désirer; il pourrait être détestable que cela ne changerait rien à la nécessité d'aviser. On n'équilibre pas un budget, ou plutôt on n'en diminue pas le déficit (car, pour l'heure, il ne faut pas espérer davantage) avec des négations, si justifiées qu'elles paraissent en théorie. L'assez piètre rabotage auquel s'est livré le département des finances vaut toujours mieux que le néant. C'est vraiment tout ce que l'on en peut dire de bien; mais c'est suffisant pour légitimer une approbation à défaut de laquelle le gâchis serait pire.

Aussi la commission des Etats n'a-t-elle pas fait de difficultés pour se prononcer en faveur de l'entrée en matière, le représentant socialiste s'étant toutefois abstenu.

Plus ardue et plus subtile fut la discussion sur la durée des mesures provisoires.

Les députés ont admis sans trop de peine que cette durée fût d'une année. Les commissaires du sénat, eux, inclinaient assez fort vers une autre solution: la prorogation pour deux ans. Et l'on doit reconnaître que certains de leurs arguments ne manquaient pas de poids. En effet, c'est chose entendue que le programme financier III est destiné à permettre l'élaboration d'un programme définitif, c'est-à-dire en somme à accorder au gouvernement un délai utile pour procéder à une refonte complète du système fiscal actuel, du régime des subventions, etc.

Mais seul un esprit chimérique pourrait imaginer qu'une année suffit à mettre sous toit une construction aussi imposante. La lenteur avec laquelle on procède pour opérer le changement le plus minime, les interminables consultations de l'expert Tant Pis et de l'expert Tant Mieux, les palabres au Conseil fédéral puis dans les commissions, enfin dans les assemblées plénières, nous renseignent sur la sorte de célérité qu'il sied d'attendre de la machine législative, laquelle évoque ces premiers véhicules à moteur, ces tricycles à pétrole, ces teuf-teuf ahahants, que nous rencontrons, ébahis, sur les routes de notre enfance. Compter qu'en quelques mois, voire en un an, une revision constitutionnelle portant sur les attributions financières de la Confédération, corrigeant les abus de la centralisation, répartissant d'une manière plus nette les droits des cantons et ceux du pouvoir fédéral, aurait des chances d'aboutir, ce serait vouloir accrocher la lune avec les dents. On fait semblant d'y croire; en réalité, personne n'y croit.

Les réserves de la commission sont donc fondées. Toutefois, se prononcer pour deux ans, c'est faire coïncider la fin de la validité du programme avec la période agitée des élections de 1939, dont le spectre livide pointe déjà à l'horizon lointain. Rien ne serait plus funeste à l'euphorie parlementaire; et le plus amusant de l'histoire, c'est qu'on l'a déclaré carrément, presque officiellement, alors qu'en général ce genre de considérations est caché sous un voile pudique.

Restait la possibilité de s'arrêter à trois ans. Mais c'est beaucoup, même pour le provisoire éternel. On s'y fût vraisemblablement décidé tout de même, si M. Meyer n'avait plaidé avec chaleur pour le terme d'un an. Il est du reste douteux que le Conseil national eût souscrit à un autre arrangement. La commission s'est inclinée.

Maintenant, si vous voulez parier que, lété prochain, la réforme ne sera pas assez avancée pour déployer ses effets en 1939, et que l'on proposera un programme provisoire numéro IV, vous aurez de fortes chances de gagner.

Léon Savary.

(Tribune de Genève.)

#### "LA SUISSE QUI CHANTE."

An excellent article appeared in the last issue of this paper, about the forthcoming concert which is taking place on Tuesday, October 19th, at Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1.

We have but little to add, as the above mentioned article gave full details about the various very interesting items on a programme which caters for almost every musical taste, but we would warmly support the Appeal which was made, that this concert should be well attended.

Mr. E. P. Dick, the energetic conductor and the members of the orchestra deserve in full measure the support of the Swiss Colony, and so do the soloists who enjoy a great reputation in our homeland.

We have not the slightest hesitation in recommending this concert, as we are convinced that whoever attends, and we hope there will be hundreds, will spend a most enjoyable and happy evening. So why hesitate to go to Conway Hall?

#### PERSONAL.

We express our deep sympathy to Mr. and Mrs. L. Schobinger, of 22, Elm Road, Beckenham, Kent, Mr. Schobinger's father having died in Vevey.

## BASLE - LONDON & VICE VERSA RHINE GROUPAGE SERVICE

1 to 2 weekly Sailings from Basle  
in operation throughout the year  
**THE MOST ECONOMIC TRANSPORT SERVICE**  
Average time of transit to London 7 DAYS  
to Basle 14 DAYS.

For further particulars apply direct, or  
through your Forwarding Agent, to the:  
**General Steam Shipping Agency Ltd.,**  
Post Box 98, Basle 10.

Telephone:  
MUSEum 2982

Telegrams:  
Foy Suisse London

## FOYER SUISSE

12 UPPER BEDFORD PLACE  
RUSSELL SQUARE,  
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.  
Central heating and hot & cold water  
throughout.

Continental cooking.

Management:  
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

## SWITZERLAND

£ now buys 40% more Swiss money  
yet—

- no formalities with money
- prices to suit every pocket
- quality remains unimpaired
- short and inexpensive journey
- direct rail and air services
- cheap petrol for motorists
- holiday centres for all seasons

### Best value in Holiday Travel

INFORMATION from the Swiss Railways & State  
Travel Bureau, 11-B Regent Street, London, S.W.1



#### REAL TAILORED OVERCOATS

Overcoats cut and fitted on  
the premises. No factory  
mass-production methods em-  
ployed.

Overcoats 3 gns to 7 gns.  
Suits 3 gns. to 8 gns.  
Dress Suits from 4½ gns.

#### W. PRITCHETT

183 & 184,  
TOTTENHAM CT. ROAD, W.1  
Phone: MUSEUM 0482

2mins. from S.M.S. School.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4302 (Visitors)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO, LONDON

Established

OVER

50 Years.

"Ben faranno i Pagni  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra" miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND STREET, LONDON, W. 1.

:: LINDA MESCHINI } Sole Proprietors. ::  
ARTHUR MESCHINI }